direttore responsabile
editor
Marco Casamonti

vicedirettore
deputy editor
Laura Andreini
Philipp Meuser

comitato di direzione
editorial commitee
Augusto Romano Burelli
Aurelio Cortesi
Claudio D'Amato
Giangiacomo D'Ardia
Nicola Pagliara
Franz Prati
Franco Stella

comitato di redazione
editorial committee
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Davide Cattaneo
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

consulenti
consultants
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli
Sergio Polano

corrispondenti
corrispondents
Cristiano Bianchi, Londra
Annegret Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Galina Kim, Taschkent
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Philippe Meier, Ginevra
Antonio Pizza, Barcellona
Yoshio Sakurai, Tokio
Jamal Shafiq A. Ilayan,
Amman Zhi Wenjun, Shanghai
Marco Zuttioni, Pechino

hanno collaborato
contributions
Silvia Agozzino
Maria Amarante
Federica Arman
Silvia Avanzi
Roberta Borghi
Monica Bruzzone
Alessandro Massera
Umberto Minuta
Federica Ottoni
Fabio Stocchi

traduzioni
translations
Ilaria Ciccioni
Jorunn Monrad
Selig

fotolito
photolito
Art and Pixel, Firenze

stampa
printing
Faenza Industrie Grafiche,
Faenza

distribuzione esclusiva Italia
distribution in Italy
m-dis distribuzione media spa,
Milano

distribuzione estero
distribution abroad
m-dis distribuzione media spa,
Milano

distribuzione librerie
bookshop distribution
Joo Distribuzione, Milano

realizzazione editoriale
editorial production
Archea Associati
via della Fornace 30/r
50125 Firenze

redazione
editorial staff
Archea Associati
coordinamento redazionale
editorial coordination
Beatrice Papucci
Katia Carlucci
Sara Castelluccio
telefono +39 055 683199
fax +39 055 685193
redazione@area-arch.it

progetto grafico
graphic design
A G Fronzoni

direttore editoriale Business
Media: **Mattia Losi**

GRUPPO 24 ORE

proprietario ed editore:
Il Sole 24 ORE spa
sede legale: Via Monte Rosa, 91
20149 Milano
presidente:
Giancarlo Cerutti
amministratore delegato:
Donatella Treu

24 ORE BusinessMedia

sede operativa: Via C. Pisacane, 1
20016 Pero (MI)
tel. +39 02 30223002
ufficio pubblicità: Lorena Villa
tel. +39 02 30226836
lorena.villa@ilsole24ore.com
ufficio traffico: Sandra Forlani
tel. +39 051 6575842
sandra.forlani@ilsole24ore.com
segreteria di redazione:
Elena Palazzolo,
Caterina Zanni

Informativa ex D. Lgs 196/3
(tutela della privacy)

Il Sole 24 ORE S.p.A., Titolare del trattamento, tratta, con modalità connesse ai fini, i Suoi dati personali, liberamente conferiti al momento della sottoscrizione dell'abbonamento od aquisiti da elenchi contenenti dati personali relativi allo svolgimento di attività economiche ed equiparate per i quali si applica l'art. 24, comma 1, lett. d del D.Lgs n. 196/03, per inviarLe la rivista in abbonamento od in omaggio.
Potrà esercitare i diritti dell'art. 7 del D.Lgs n. 196/03 (accesso, cancellazione, correzione, ecc.) rivolgendosi al Responsabile del trattamento, che è il Direttore Generale dell'Area Professionale, presso Il Sole 24 ORE S.p.A., per le testate gestite dalle sedi di Milano: l'Ufficio Diffusione c/o la sede di via C. Pisacane 1, – 20016 Pero (MI).
Gli articoli e le fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono. Tutti i diritti sono riservati; nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in nessun modo o forma, sia essa elettronica, elettrostatica, fotocopia ciclostile, senza il permesso scritto dell'editore.
L'elenco completo ed aggiornato di tutti i Responsabili del trattamento è disponibile presso l'Ufficio Privacy, Via Monte Rosa 91, 20149 Milano. I Suoi dati potranno essere trattati da incaricati preposti agli ordini, al marketing, al servizio clienti e all'amministrazione e potranno essere comunicati alla società di Gruppo 24 ORE per il perseguimento delle medesime finalità della raccolta, a società esterne per la spedizione della Rivista e per l'invio di nostro materiale promozionale.
Annuncio ai sensi dell'art. 2 comma 2 del "Codice di deontologia relativo al trattamento dei dati personali nell'esercizio della attività giornalistica"
"La società Il Sole 24 ORE S.p.A., editore della rivista Area rende noto al pubblico che esistono banche dati ad uso redazionale nelle quali sono raccolti dati personali.
Il luogo dove è possibile esercitare i diritti previsti dal D.Lgs. 196/3 è l'ufficio del responsabile del trattamento dei dati personali, presso il coordinamento delle segreterie redazionali (fax 02 39844802)".

127

area n°127 anno XXIV
2013 marzo/aprile
rivista bimestrale
bimonthly magazine
registrazione
Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
R.O.C. n° 6553
del 10 dicembre 2001
spedizione
in abbonamento postale
D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art. 1 comma 1, DCB Bologna

abbonamenti Italia:
abbonamento annuo € 77,00
una copia € 12,00
Foreign subscription by priority mail:
€114,00

customer service
tel +39 02 30225680
fax +39 02 30225402
www.shopping24.it

amministrazione vendite
fax +39 02-06 30225402-5406

associato a

A.N.E.S. CONFINDUSTRIA

cover:
Archea Associati,
Antinori Winery.
Photo by Leonardo Finotti.

identity of the landscape

presentazione/introduction

2 Identity of the landscape: less aestethic more ethics
text by Marco Casamonti

editoriale/editorial

4 Landscape infrastructures
text by Stan Allen

letture critiche/critical lectures

12 On landscape and architecture or how to call things with their proper names in these uncertain times
text by Jordi Bellmunt Chiva

18 Landscape. Architecture
text by Joao Nuñez

scenari di architettura/architectural scenario

26 Foster + Partners
Spaceport America

36 Archea Associati
Antinori Winery

48 Pietro Carlo Pellegrini
Memorial to Garibaldi in Forte Arbuticci

58 Nieto Sobejano Arquitectos – eep architekten
Joanneum Museum Extension

66 schneider+schumacher architects
Städel Museum Extension

72 OBR – Paolo Brescia, Tommaso Principi
Pitagora Museum

80 archi5 with B. Huidobro
Marcel Sembat High School

88 gambardellarchitetti
Service Block - Camerino University

96 Eduardo Souto de Moura with SumProject
Uitzicht Crematorium

106 Loris Macci with Andrea Giunti
Compost Heap Plant

114 Tomas Garcia Piriz (CUAC.arquitectura) + Jose Luís Múñoz Múñoz
Biodiversity Centre

122 Luis Longhi/LONGHI ARCHITECTS
Pachacamac Hill House

130 SeARCH and CMA
Villa Vals

138 decaARCHITECTURE
Aloni house

144 decaARCHITECTURE
Voronoi's Corrals

150 Site-specific art
a dialogue with Giuliano Gori
interview by Laura Andreini

162 identity of the landscape bibliography

itinerario contemporaneo/contemporary itinerary

164 Sydney itinerary

172 esiti concorsi/competitions

178 recensioni mostre e libri/
exhibition and book reviews

184 new media